



# Santa Ana Unified School District

---

Richard L. Miller, Ph.D.  
Superintendent

## **Distrito Escolar Unificado de Santa Ana Portal de Internet de CaliforniaColleges.edu Consentimiento para la divulgación de datos de los registros de alumnos**

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana (DEUSA) trabaja con *California College Guidance Initiative*, que cuenta con el auspicio de la *Foundation for California Community Colleges (CCGI/Fundación)* para ofrecer a cada alumno una cuenta gratuita en Internet mediante la cual su hijo podrá llevar un registro de su progreso académico e identificar las oportunidades de escuelas superiores comunitarias y universidades para las cuales reúne los requisitos de admisión. Este esfuerzo permitirá que el DEUSA supervise y mejore los programas que ayudan a su hijo. Además, nos permitirá realizar investigaciones para estudiar el impacto que tienen estos programas en el aprendizaje de su hijo.

Los datos del alumno ingresados a estas cuentas en Internet se almacenarán de modo seguro, con todas las protecciones establecidas por la ley federal y estatal. Los datos del alumno sólo se divulgarán a la Fundación / CCGI después de que hayamos recibido este consentimiento firmado. Posteriormente, la Fundación / CCGI podrá divulgar ciertos datos a determinada escuela superior comunitaria o universidad pública o sin fines de lucro o a una institución que otorga becas que puedan ofrecer oportunidades a su hijo – pero únicamente si se notifica previamente a su hijo de la solicitud en particular y su hijo autoriza a la Fundación / CCGI a divulgar esa información. Por otro lado, el DEUSA podrá divulgar datos a las organizaciones sin fines de lucro que ya brindan servicios de acceso a estudios universitarios al distrito y a sus estudiantes, pero únicamente cuando los datos revelados se relacionen con el servicio que se presta.

Según se establece en la Ley de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia (*Family Educational Rights and Privacy Act; FERPA*), 20 U.S.C. § 1232g, solicitamos su consentimiento para divulgar la siguiente información identificatoria personal de los registros académicos de su hijo a la Fundación / CCGI y para realizar posteriores divulgaciones de dicha información a determinadas escuelas superiores comunitarias o universidades públicas o sin fines de lucro y a instituciones que otorgan becas que podrían ofrecer oportunidades a su hijo, con la aprobación de su hijo. Esta información se incluirá en la cuenta individual en Internet del alumno. (Para cumplir con la ley FERPA y los requisitos de privacidad relacionados con el programa de comidas gratuitas o a precio reducido (*Free and Reduced Price Meals; FRPM*), este formulario debe estar firmado por el padre o tutor del alumno y, si el alumno es mayor de 18 años, por el estudiante).

### *CONSENTIMIENTO*

Por el presente, yo, \_\_\_\_\_ (escriba su nombre o nombres), presto mi conformidad para que el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana divulgue a la Fundación / CCGI los siguientes datos del registro académico:

1601 E. Chestnut Ave., Santa Ana, CA 92701, (714) 558-5501

---

### BOARD OF EDUCATION

Audrey Yamagata-Noji, Ph.D., President • José Alfredo Hernández, J.D., Vice President  
Rob Richardson, Clerk • John Palacio, Member • Cecilia "Ceci" Iglesias, Member

- **información demográfica del alumno (es decir, nombre, fecha de nacimiento, género, grado, nombre de la escuela)**
- **cursos académicos, calificaciones obtenidas, promedio general (GPA)**
- **registro de evaluaciones del alumno (es decir, puntajes del SAT y ACT)**
- **información étnica del alumno, y condición frente al programa de comidas gratuitas y a precio reducido**

También autorizo la posterior divulgación de dicha información a escuelas superiores comunitarias o universidades públicas o privadas sin fines de lucro o instituciones que otorgan becas que puedan ofrecer servicios para mi hijo. Estas posteriores divulgaciones podrán realizarse sólo con la aprobación del estudiante.

Para:

<b>Datos del alumno</b>	
Nombre completo del alumno:	Nro. de alumno:
Dirección:	Escuela: Grado:
Fecha de nacimiento: (mm/dd/aa)	
<b>Datos del padre</b>	
¿Es el tutor legal de este alumno? Sí / No	Relación con el alumno:
¿Integra el núcleo doméstico del alumno? Sí / No	
Nombre completo del padre/tutor:	Nro. de teléfono:
<b>Firma</b>	
FIRMA DEL PADRE/TUTOR: X	Fecha (mm/dd/aa):
Firma del alumno elegible (si es mayor de 18 años):	Fecha (mm/dd/aa):

Esta autorización seguirá vigente hasta seis meses después de que su hijo se gradúa de la preparatoria o se retira del DEUSA. Podrá revocar la presente autorización en cualquier momento enviando una carta a:

Edward Winchester, Director Ejecutivo  
Educación Secundaria  
1601 E. Chestnut Ave., Santa Ana, CA 92701

Respecto de la información identificatoria personal sobre la admisibilidad de su hijo para recibir comidas gratuitas o a precio reducido o leche gratis a través del programa FRPM, cabe aclarar que el hecho de que decida no dar este consentimiento no afectará la admisibilidad de su hijo para recibir comidas gratuitas y a precio reducir o leche gratis.

<b>NO CONSENTIMIENTO – Firme este casillero si el padre/alumno elegible NO presta su consentimiento</b>	
FIRMA DEL PADRE/TUTOR: X	Fecha (mm/dd/aa):
Firma del alumno elegible (si es mayor de 18 años):	Fecha (mm/dd/aa):

Si tiene alguna pregunta acerca de este formulario, comuníquese con Edward Winchester, Director Ejecutivo, Educación Secundaria llamando a (714) 558-5805.